

ABSTRAK

Nama : Andi Sahbana (1171030025)

Judul Penelitian : Waqf Wa Ibtida' Dan Pengaruhnya Terhadap Terjemah Al-Qur'an

Penelitian terhadap mushaf al-Qur'an terjemah kementerian agama dengan tanda-tanda *waqf* dan berfokus pada pengaruhnya terhadap penerjemahan al-Qur'an, pada sisi teori *waqf wa ibtida'* seharusnya direalisasikan dalam proses pembacaan al-Qur'an. Sedangkan, pada sisi empirisnya suatu proses pembacaan al-Qur'an seringkali diabaikan. Hal itu tentunya memicu penulis untuk melakukan penelitian lebih lanjut dan rinci. Sebab, *waqf wa ibtida'* tidak semata-mata digunakan apabila tidak ada fungsi dan tujuannya. Oleh karena itu, dalam penelitian ini penulis akan melakukan penelitian skripsi yang berjudul "*Waqf Wa Ibtida' Dan Pengaruhnya Terhadap Terjemah Al-Qur'an (Studi Analisis Terhadap Terjemah al-Qur'an Kementerian Agama Republik Indonesia Tahun 2019)*".

Tujuan penulis dalam penelitian mengenai *waqf wa ibtida'* dan pengaruhnya terhadap terjemah ialah untuk menjelaskan bagaimana bentuk dan pengaruh tanda *waqf wa ibtida'* pada mushaf al-Qur'an Kementerian Agama Republik Indonesia edisi 2019. *Waqf wa ibtida'* merupakan salah satu disiplin ilmu terpenting dalam pengkajian al-Qur'an serta dengan mempelajari kaidah-kaidahnya membantu bagi para Qari' supaya terhindar dari kesalahan dalam membaca al-Qur'an.

Penelitian ini berangkat dari pemikiran *Sayyidina 'Ali bin Abi Thalib r.a.* yang telah menafsirkan QS. *Muzammil* : 4 (وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلاً). Mengenai anjuran membaca al-Qur'an secara *tartil* dengan memaknai kalimat tersebut sebagai "*Tajwidul Huruf wa Ma'rifatul Wuquf*" atau menjelaskan pengucapan huruf dan memahami tempat *waqf* saat membaca al-Qur'an. Pemahaman terhadap *waqf wa ibtida'* menjadi suatu kewajiban bagi setiap orang yang hendak memahami dan menghayati kesucian al-Qur'an. *Waqf wa ibtida'* merupakan pembahasan yang harus diteliti dan dituntaskan oleh setiap *Qari'* hingga bacaan dan tilawahnya menjadi sempurna.

Adapun metode yang digunakan penulis dalam penelitian ini adalah *Library Research* dengan jenis penelitian kualitatif. Penelitian kualitatif melalui penggunaan kajian kepustakaan merupakan cara menela'ah literatur, referensi serta kitab rujukan terkait tema penelitian dan masalah yang akan diteliti. Penulis berusaha semaksimal mungkin untuk mengumpulkan data-data yang diperlukan dalam penelitian ini dari berbagai literatur, referensi serta kitab rujukan utama terkait dengan masalah penelitian.

Hasil penelitian tentang *waqf wa ibtida'* yang dapat ditemukan yaitu bentuk *waqf* yang terdapat dalam mushaf al-Qur'an Kementerian Agama Republik Indonesia tahun 2019 memiliki 6 tanda, dengan masing-masing tanda tersebut ditempatkan sesuai dengan susunan kalimat diseluruh bagian di dalam al-Qur'an. Selain itu, *Waqf wa Ibtida'* memiliki pengaruh yang signifikan terhadap proses pembacaan dan proses penerjemahan al-Qur'an. Hal ini disebabkan, tanda *waqf* pada umumnya bersifat ijtihadi karena terkait dengan pemahaman sehingga sangat relatif dan beragam.

Kata Kunci: Waqf, Ibtida', Terjemah.